



Liebe Leser,

zum heutigen „Welttag der Schulfreunde“ grüße ich auch alle Leser unserer Schulen.

Nach langer Zeit eingeschränkter, nicht kontaktbezogener Schulbildung bekommt wohl auch das „Klassentreffen“ im Moment eine besondere Bedeutung.

Seit vergangener Woche geht der Schulbetrieb wieder etwas kompakter vorwärts. Grundschüler sind bereits in den normalen „Präsenzunterricht“ eingestiegen, während Sekundar- und Gymnasialschüler wochenweise in Gruppen zum Unterricht dürfen.

Hoffen wir auf maximale Bildungserfolge bis zu den Sommerferien, die am 16. Juli beginnen.

Ferien und Urlaub werden in diesem Jahr anders als geplant verlaufen. Für viele wird Urlaub im Inland zur ersten Option werden, denn in Deutschland sind momentan die Corona-Regeln im internationalen Vergleich eher locker. Ab der vergangenen Woche gibt es für viele Länder ausführliche Reisehinweise anstatt der Reisewarnungen.

Dem Reisenden bleibt es somit selbst überlassen, worauf er sich einlassen will oder muss.

Dennoch wünsche ich Ihnen allen, dass Sie den Sommerurlaub genießen können, aber genießen Sie ihn mit Vorsicht und Verantwortung und vielleicht doch in den schönen Ecken Deutschlands. Hoffentlich stehen dem keine neuen Infektions-Ausbrüche entgegen.

Ab dem 1. Juli wird bis zum 31. Dezember die Mehrwertsteuer von 19 auf 16 bzw. von 7 auf 5 Prozent gesenkt.

Dies hat die Bundesregierung in einem beispiellosen Konjunkturpaket von 130 Milliarden Euro entschieden. Grundsätzlich kann die Senkung wohl begrüßt werden. Was die Wirtschaft ankurbeln soll, bedeutet für Handel und Gewerbe aber zusätzliche Arbeit und Kosten. So müssen die Unternehmen für sich selbst klären, ob sie die Steuersenkung eins zu eins an ihre Kunden weitergeben werden, um dann mehr zu verkaufen. Dies wird sich erst bei einem Preis lohnen, der für den Kunden Anreiz bietet. Vermutlich soll diese Aktion hauptsächlich der Auto-

mobilbranche dienen. Ansonsten bringt sie sehr viel Aufwand für die zweimalige Umstellung mit sich und zum Jahresbeginn 2021 eine wohl fühlbare Preiserhöhung... Wie bei vielen Entscheidungen ist nicht alles verständlich geklärt.

Geklärt ist der Sitzungsort der Stadtratssitzung am 30. Juni.

Wir werden sie unter Einhaltung aller Regularien im Schützenhaus-Saal in Jessen durchführen.

Neben einigen Berufungen und Ernennungen von Führungskräften wird es auch um die Auflösung der Feuerwehr Mönchenhöfe zum 01.07.2020 gehen. Dieser Schritt fällt uns allen nicht leicht, ist aber unumgänglich, da keine Führungskraft mehr zur Verfügung steht, dies aber rechtlich und logisch erforderlich ist.

Dieses Ehrenamt, welches jahrelang gewachsen und immer gebraucht wird – muss erhalten bleiben. Daher auch mein persönlicher Aufruf an alle, vorwiegend auch an die vielen jungen und alten Zuzügler, die zurück in die Heimat kommen: Informieren Sie sich, sprechen Sie die Wehrleitungen an oder den Feuerwehrkameraden von nebenan. Sie werden gebraucht!

Allein im ersten Halbjahr 2020 wurden durch die freiwillige Feuerwehr über 50 Einsätze absolviert und da rede ich noch nicht einmal von den Folgen der wieder zu erwartenden Trockenheit und stets hohen Waldbrandgefahr.

Aber vielleicht kommt es auch anders: Lassen wir den Siebenschläfertag am 27. Juni sprechen. Denn nach alten Bauernregeln bleibt uns das Wetter so, wie es sich zu „Siebenschläfer“ verhält, für sieben Wochen lang erhalten und gibt uns somit einen Ausblick auf den Sommer.

Und diesen sollten wir genießen – unabhängig von Wetter und auch wenn die Tage schon wieder kürzer werden.

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

AMTLICHE MITTEILUNGEN

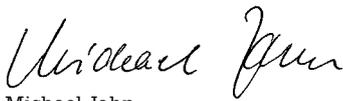
Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Jessen (Elster)

In der Sitzung des Hauptausschusses am 16.06.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst und durch Abstimmung bestätigt. Mit ihrer Veröffentlichung treten die Beschlüsse in Kraft. Bei Interesse können die Beschlüsse, soweit zulässig, zu den üblichen Dienstzeiten der Stadtverwaltung Jessen (Elster) im Vorzimmer des Bürgermeisters eingesehen werden.

H 02/2020 Grundstücksangelegenheit - Gemarkung Jessen – Verpachtung von Grundstücken

H 03/2020 Grundstücksangelegenheit – Gemarkung Jessen – Verkauf eines Grundstückes

H 04/2020 Grundstücksangelegenheit – Gemarkung Holzdorf – Verkauf eines Grundstückes



Michael Jahn
Bürgermeister

Nächste Vollsperrung in Jessen (Elster):

- vom 14. – 15.07.2020 und vom 21. – 22.07.2020

Wittenberger Straße (Einbahnstraße)

Ihr Ordnungsamt

Amtsblatt

Lesen Sie in dieser Ausgabe

Amtliche Mitteilungen

Beschlüsse Hauptausschuss	Seite 2
Tagesordnung Stadtrat	Seite 2
Vollsperrung	Seite 2
Info zu 30-Zone	Seite 3
Änderungsanordnung Nr. 1	Seite 3
Bebauungsplan V 33	Seite 4

Nicht amtliche Mitteilungen

Bundeswehr	
Schießwarnung	Seite 5
Glückwünsche, Jubiläen, Geburten	Seite 6
Kirchliche Mitteilungen	Seite 7
Dies und das	
Erscheinungstermine MB 2. Halbjahr	Seite 9
Jagdgenossenschaften	
FBG Jessener Forsten	Seite 9
Vereine, Verbände, Schulen, KiTa	
„Wir“ e. V.	Seite 11
Schützengilde Jessen e. V.	Seite 12
Sport	
Kegeln	Seite 11
Handball	Seite 18
Impressum	Seite 19

EINLADUNG ZUR STADTRATSSITZUNG

am Dienstag, 30.06.2020, 18:00 Uhr im Schützenhaus Jessen (Saal), Annaburger Straße 6

Tagesordnung

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Stadtratssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 25.02.2020 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Berufungen von Führungskräften der Stadtwehrlleitung der Freiwilligen Feuerwehren
Vorlage: 2020/109
6. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Leipa-Arnsdorf
Vorlage: 2020/110
7. Berufungen von Führungskräften der Freiwilligen Feuerwehr Ruhlsdorf
Vorlage: 2020/111
8. Übertragung von Aufgaben an Führungskräfte der Freiwilligen Feuerwehr Schützberg
Vorlage: 2020/112
9. Übertragung von Aufgaben an Führungskräfte der Freiwilligen Feuerwehr Buschkuhnsdorf
Vorlage: 2020/113
10. Auflösung der Freiwilligen Feuerwehr Mönchenhöfe
Vorlage: 2020/121
11. 6. Änderungssatzung zur Umlagesatzung über die Verbandsbeiträge für die Unterhaltungsverbände „Schwarze Elster“ und „Fläming-Elbaue“ (Umlagesatzung)
Vorlage: 2020/116
12. Prüfung einer Anfrage zur Änderung der Hundesteuersatzung
Vorlage: 2020/123
13. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
14. Anfragen und Anregungen der Stadträte
15. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

Nicht öffentlicher Teil

16. Genehmigung der Niederschrift vom 25.02.2020
17. Personalangelegenheiten
18. Grundstücksangelegenheiten
19. Finanzangelegenheiten
20. Allgemeine Informationen

Öffentlicher Teil

21. Schließung der Sitzung



G. Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Sehr geehrte Einwohner,

sollten Sie am 30.06.2020 die öffentliche Stadtratssitzung im Schützenhaus Jessen besuchen, dann beachten Sie bitte:

- die dort geltenden Hygienevorschriften sind einzuhalten,
- die Kontaktdaten aller Besucher werden am Eingang erfasst,
- die Teilnehmerzahl ist begrenzt.



Gunter Danneberg
Stadtratsvorsitzender

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

das Revierkommissariat Jessen (Elster) und das Ordnungsamt der Stadt Jessen (Elster) möchten hiermit nochmals auf die zulässige Höchstgeschwindigkeit von **30 km/h** in der **Alten-Wittenberger-Straße** sowie in der **Alten-Schweinitzer-Straße** hinweisen.



Beide Straßen haben sich als Schwerpunkte in unserem Stadtgebiet kristallisiert, da hier viele Verstöße von Geschwindigkeitsüberschreitungen zu verzeichnen sind.

Weiterhin gilt in einer ausgeschilderten „30-Zone“ die **RECHTS-VOR-LINKS** Regel.

Wir bitten um strikte Beachtung und werden weiterhin verstärkt Kontrollen und Geschwindigkeitsmessungen durchführen.

Am 27. Juni ist „Siebenschläfer“!

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung
und Forsten Anhalt
Kühnauer Str. 161
06846 Dessau-Roßlau Dessau-Roßlau, den 03.06.2020

Freiwilliger Landtausch – Morxdorf

Verf.-Nr.: 611-19WB5220

Öffentliche Bekanntmachung Änderungsanordnung Nr. 1

Gemäß § 103 Abs. 2 des Flurbereinigungsgesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16. März 1976 (BGBl. I S. 546), zuletzt geändert durch Gesetz vom 19. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2794) ergeht folgende Änderungsanordnung:

Folgendes Flurstück wird Bestandteil des Flurbereinigungsgebietes:

Gemarkung	Flur	Flurstück
Naundorf	3	2/2

Die Fläche beträgt unverändert **45,3649 ha**.

Dem freiwilligen Landtausch unterliegen nunmehr folgende Flurstücke:

Gemarkung	Flur	Flurstücke
Naundorf	3	2/2
Morxdorf	1	52, 111, 144
	2	49/1
Seyda	5	97, 135
Gentha	1	95, 149, 513, 525, 531
	5	130
	6	64

Begründung

Mit der Anordnung vom 14.04.2020 wurde das Flurstück 2/2 der Flur 2 in der Gemarkung Naundorf in das Verfahren einbezogen. Anstelle der Flur 2 handelt es sich um Flur 3. Dieser offensichtliche Fehler wird hiermit berichtigt.

Aufforderung zur Anmeldung unbekannter Rechte

Inhaber von Rechten, die nicht aus dem Grundbuch ersichtlich, aber zur Beteiligung am Freiwilligen Landtausch berechtigt sind, werden aufgefordert, ihre Rechte innerhalb von drei Monaten – gerechnet vom ersten Tage der Bekanntmachung dieser Änderungsanordnung Nr. 1 – beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt anzumelden.

Diese Rechte sind auf Verlangen des Amtes innerhalb einer von dieser zu setzenden weiteren Frist nachzuweisen. Nach fruchtlosem Ablauf der Frist ist der Anmeldende nicht mehr zu beteiligen.

Der Inhaber eines solchen Rechtes muss die Wirkung eines vor der Anmeldung eingetretenen Fristablaufes ebenso gegen sich gelten lassen wie der Beteiligte, dem gegenüber die Frist durch Bekanntgabe des Verwaltungsaktes zuerst in Lauf gesetzt worden ist.

Werden Rechte erst nach Ablauf der vorbezeichneten Frist angemeldet oder nachgewiesen, so kann das Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt die bisherigen Verhandlungen und Festsetzungen gelten lassen.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Änderungsanordnung Nr. 1 kann innerhalb eines Monats nach Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch beim Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt mit Sitz in Dessau-Roßlau erhoben werden.

Im Auftrag
gez. Mende



Der vorstehende Beschluss liegt in der Stadt Jessen, Schlosstr. 11 in 06917 Jessen sowie im Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt zwei Wochen lang, nach seiner Bekanntmachung zur Einsichtnahme für die Beteiligten, während der Dienststunden aus.

gez. Ahlers

Datenschutzrechtliche Hinweise

Aufgrund unseres gesetzlichen Auftrages nach dem Landwirtschaftsanpassungsgesetz/Flurbereinigungsgesetz verarbeiten wir im vorliegenden Verfahren personenbezogene Daten nach Maßgabe der Datenschutzgrundverordnung. Weitergehende Informationen finden Sie unter:

<https://alff.sachsen-anhalt.de/alff-anhalt/datenschutz/>

Alternativ können Sie auch das ALFF Anhalt zur weiteren Informationserlangung kontaktieren:

Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten Anhalt (ALFF Anhalt)
Kühnauer Straße 161, 06846 Dessau-Roßlau
Telefon: +49 340/6506-0
Telefax: +49 340/6506-601
E-Mail: poststelleDE@alff.mule.sachsen-anhalt.de

Bei datenschutzrechtlichen Problemen können Sie sich auch direkt an den Datenschutzbeauftragten des Amtes wenden: E-Mail: Datenschutzbeauftragter-ALFFAnhalt@alff.mule.sachsen-anhalt.de

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

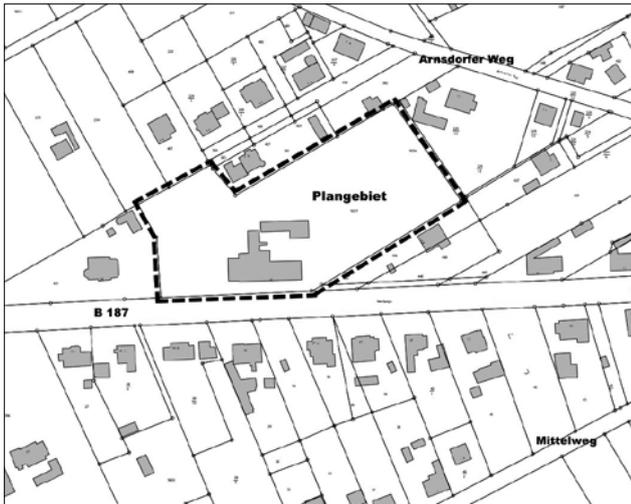
Öffentliche Auslegung des Entwurfs zum Bebauungsplan V 33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ OT Schweinitz gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung)

Der Bau- und Vergabeausschuss der Stadt Jessen (Elster) hat in seiner Sitzung am 02.06.2020 (Beschluss Nr. BA 02/2020) den Entwurf des Bebauungsplanes V 33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ mit den textlichen Festsetzungen und örtlichen Bauvorschriften sowie der dazugehörigen Begründung gebilligt und beschlossen, diesen gem. § 3 Abs. 2 BauGB für die Dauer eines Monats öffentlich auszulegen.

Parallel dazu werden die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB sowie die Nachbargemeinden gem. § 2 Abs. 2 BauGB aufgefordert eine Stellungnahme abzugeben.

Mit dem Bebauungsplan wird die Grundlage für die Erschließung eines kleinen Wohnbaugebietes geschaffen. Damit soll der anhaltenden Nachfrage nach Bauland für den Eigenheimbau im OT Schweinitz entsprochen werden. Die Erschließung ist über die Straße „Obere Weinberge“ gesichert. Das Plangebiet umfasst das Flurstück 5027 der Gemarkung Schweinitz, Flur 2.

Im Flächennutzungsplan der Stadt Schweinitz ist dieser Bereich als Wohnbaufläche dargestellt.



Der Bebauungsplan wird gem. § 13a BauGB (Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren) aufgestellt.

Anhaltspunkte für eine Beeinträchtigung der Schutzgüter nach §1 (6) Nr. 7 Buchstabe b BauGB sowie dafür, dass bei der Planung Pflichten zur Vermeidung oder Begrenzung der Auswirkung von schweren Unfällen nach § 50 Satz 1 Bundes-Immissionsschutzgesetz zu beachten sind, bestehen nicht.

Von einer Umweltprüfung nach §2 (4) BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 (2) Satz 2, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs. 1 und § 10a Abs. 1 BauGB wird abgesehen; § 4c BauGB ist nicht anzuwenden.

Gemäß § 3 Nr. 1 des Planungssicherstellungsgesetzes (PlanSiG) vom 20. Mai 2020 (ausgegeben am 28. Mai 2020)

kann die Auslegung durch Veröffentlichung im Internet ersetzt werden.

Der vorliegende Planentwurf des Bebauungsplanes V 33 „Wohnbebauung Weinberge Schweinitz“ im OT Schweinitz in der Fassung vom Februar 2020, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und der dazugehörigen Begründung mit Anlagen in der Fassung vom Februar 2020 einschl. Artenschutzbeitrag werden gebilligt und für die Dauer eines Monats in der Zeit

vom 07.07.2020 bis einschließlich 07.08.2020

elektronisch auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) unter folgendem Link www.jessen.de/dienstleistungen/bauenin-jessen-elster/bebauungsplan der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

Zusätzlich können die oben genannten Planunterlagen während der angegebenen Frist in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), 06917 Jessen (Elster), Schloßstraße 11, Zimmer 0.39 zu den Sprechzeiten eingesehen werden.

Sprechzeiten:	Dienstag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr 13.00 Uhr – 17.00 Uhr
	Donnerstag	von 09.00 Uhr – 12.00 Uhr 13.00 Uhr – 18.00 Uhr

Darüber hinaus können die Unterlagen auf der Internetseite des Landesportals von Sachsen-Anhalt unter www.lverm-geo.sachsen-anhalt.de/de/gdi-lsa/Informationen/gdi_kommunen/main.htm eingesehen werden.

Während dieser Frist zur Einsichtnahme können von Jedermann Stellungnahmen schriftlich, zur Niederschrift oder per E-Mail abgegeben werden. E-Mail: info@jessen.de

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Offenlegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan (gem. § 4a Abs. 6 BauGB) unberücksichtigt bleiben können, sofern die Gemeinde deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bebauungsplanes von Bedeutung ist.

Ein Antrag nach § 47 Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht wurden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Hinweis zum Datenschutz:

Aufgrund und zum Zweck der vollständigen Ermittlung und zutreffenden Bewertung der von der Planung berührten Belange werden nach den §§ 1, 3, 4 und 4a Baugesetzbuch im Zusammenhang mit dieser Planung personenbezogenen und –beziehbaren Daten erhoben. Am Auslegungsort und ergänzend auf der Internetseite der Stadt Jessen (Elster) werden Informationen zur Erhebung und Verarbeitung sowie zum Schutz dieser Daten im Rahmen der Bauleitplanung bereitgehalten.

Vorstehende Veröffentlichung wird hiermit bekannt gemacht.

Michael Jahn

Michael Jahn
Bürgermeister



Schießwarnungen Nr. 25/20; 26/20 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

Mo	29.06.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Di	30.06.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Mi	01.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Do	02.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Fr	03.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Sa	04.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
So	05.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Mo	06.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Di	07.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Mi	08.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Do	09.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Fr	10.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
Sa	11.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL
So	12.07.2020	Kein Schießen	A/StOÜbPL

2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet.

Im weiteren ist es verboten:

- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
- widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
- das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen

Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.

3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.

4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übenden Truppen im MSB AH.

Im Original gezeichnet
Reihs
StFw und FwStOAngel

Gestalten Erhalten Schützen

Holz- und Bautenschutz • Raumausstattungs- und Tapezierservice

Mike Junge

OT Schweinitz • Weinberge 15 • 06917 Jessen (Elster) • E-Mail: junge-mike@t-online.de
Tel.: 0 35 37 / 2 05 83 07 • Fax: 0 35 37 / 2 05 83 08 • Handy: 0171 / 6 76 14 87

Die gute Pflege

Häusliche Krankenpflege Petra Schulze



Siedlung 24 · 06917 Jessen
Telefon: 0 35 37/21 79 60

Tagespflege „Jessener Land“

- Individuelle Beratungsgespräche
- Zusätzliche Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- Hausnotruf • Pflegeeinsätze
- Hilfe im Haushalt • Fußpflege u. v. m.

24 h Bereitschaftsnummer: 0172/3 55 74 33

www.krankenpflege-jessen.com

Wir suchen zum nächst
möglichen Zeitpunkt einen

Friseur (m/w/d) Teilzeit/Vollzeit

Bitte bewerben Sie sich
persönlich, telefonisch
oder schriftlich.

Holzdorfer Str. 22 · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 85/2 06 73



*Hair Salon
Jana Mahler*

Service Team Bad & Heizung

Inh. Anett Grau

**Anlagenmechaniker m/w/d
für Sanitär- und
Heizungstechnik gesucht!**

Bewerbung als Voll- oder
Teilzeitarbeit bitte an:

**Service Team
Bad & Heizung
Inh. Anett Grau**



Elbstr. 19 · OT Klöden · 06917 Jessen
Tel.: 03 53 88/2 03 45
info@bad-und-heizung-serviceteam.de



Fa. Lehmann CONTAINERDIENST



- **NEU:** Minibagger-Verleih
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

www.containerdienst-linda.de

Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de



Stolzenhainer Str. 2
06917 Jessen
OT Linda



Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE
AUF DIESEM WEGE ALLEN JUBILAREN AB DEM 70. LEBENSJAHR
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

Heute – am 25. Juni 2020 - feiern:

Wolfgang Kreß aus Jessen den 75. Geburtstag
Brigitte Neupert aus Schweinitz den 85. Geburtstag
Erika Jentzsch aus Gentha den 90. Geburtstag
Herzlichen Glückwunsch!

Der Geburtstagskalender bis zum 08. Juli 2020

JESSEN

01.07. Manfred Lehmann 70. Geburtstag
03.07. Erika Bormann 70. Geburtstag
04.07. Günter Pletschke 85. Geburtstag
05.07. Joachim Kassuba 70. Geburtstag

DÜSSNITZ

26.06. Hartmut Hamann 70. Geburtstag

GENTHA

26.06. Edelgard Winkelbauer 80. Geburtstag

KLÖDEN

07.07. Bodo Teske 80. Geburtstag

MÜGELN

03.07. Gitta Choitz 85. Geburtstag
06.07. Helmut Wendt 80. Geburtstag

SCHWEINITZ

27.06. Heidemarie Fleck 70. Geburtstag
29.06. Rosemarie Schmidt 70. Geburtstag

SEYDA

29.06. Gisela Freitag 70. Geburtstag

Herzliche Glückwünsche

heute feiern in Jessen

Diamantene Hochzeit

Dieter & Inge Dobe

und

Dieter & Ingetraut Knappe

Dürfen wir auch Ihnen zum Ehejubiläum gratulieren und hier im
Mitteilungsblatt veröffentlichen oder haben Sie Fragen zur Veröffentlichung?

Dann rufen Sie bitte dazu unser Meldeamt an: 0 35 37/276-856 oder 857

*Ein bisschen Mama,
ein bisschen Papa
und ganz viel Wunder!*



Die Stadt Jessen (Elster)
begrüßt zwei neue
Einwohner:

Leni Malou Fröbe

Jonte Seidel

und wünscht ihnen Gesundheit
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch
den Eltern!



Hanke's
MODE land 2x in Jessen

Rosa-Luxemburg-Straße 70 • Telefon: 21 35 82
Hospitalplatz 7 • Telefon: 21 35 68

www.hanke-mode.de



JETZT IST DIE ZEIT FÜR:

- ▶ **Bermuda-Jeans**
- ▶ **Caprihosen**
- ▶ **7/8 Jeans und Shorties**

Vermietung

von Minibagger und Radlader
(Anlieferung möglich)

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13

Ruf zur Kirche

EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

GENTHA

Gottesdienst 28.06. 14.00 Uhr

LINDWERDER

Gottesdienst 05.07. 09.00 Uhr

MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht 26.06.+ 03.07. 08.00 Uhr

Gottesdienst 05.07. 15.15 Uhr

MELLNITZ

Gottesdienst 05.07. 13.45 Uhr

MORXDORF

Gottesdienst 05.07. 14.30 Uhr

NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 28.06. 08.30 Uhr

Gottesdienst 05.07. 08.30 Uhr

RUHLSDORF

Gottesdienst 28.06. 15.00 Uhr

SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecapé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 28.06. 09.30 Uhr

SCHWEINITZ (MIT KINDERGOTTESDIENST)

Gottesdienst 05.07. 10.00 Uhr

STEINSDORF

Gottesdienst 05.07. 14.00 Uhr

ORGEL-KONZERT IN SEYDA

Landeskirchenmusikdirektor Thomas Seyda aus Görlitz wird in Seyda die Orgel spielen. Am Donnerstag, den **25. Juni, um 18 Uhr** in der Kirche St. Peter und Paul.

(Mit Verkauf der neuen Festschriften!)

ABEND FÜR ELTERN IN SEYDA.

Am **7. Juli um 19.30 Uhr** im Pfarrhaus mit Referent Grohmann vom CVJM-Familienzentrum Halle. Thema: „Entscheidungen“. Alle Interessierten an Erziehungsfragen sind herzlich eingeladen!

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindeferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:

Gottesdienst **Sonntag** **10.00 Uhr**
parallel Kindergottesdienst

Der Gottesdienst findet unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes des BEFG statt, daher sind die Plätze begrenzt und Masken sind mitzubringen!

Katholische Kirche

Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen
sonntags 10.30 Uhr Annaburg

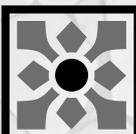
Wir freuen uns, nach so langer Zeit wieder Gottesdienst feiern zu dürfen!

Da wir auch auf den gebotenen Sicherheitsabstand achten müssen, bieten unsere Kirchen nicht so viel Platz wie wir es gewohnt waren. Aus diesem Grund ist es erforderlich, sich unter der Telefonnummer 0 34 91/6 28 58 39 zum Gottesdienst anzumelden. Wir bitten um Ihr Verständnis!



Inh. S. Regent
Bergweg 3
06917 Jessen
☎ **0 35 37/21 33 58**

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafentransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten



Sommerfeld Steinmetzbetrieb
OT Holzdorf • Hauptstraße 129 • 06917 Jessen
Tel.: 03 53 89/8 15 14 • Fax: 03 53 89/8 18 19
Mobil: 0170/3 28 72 30 • E-Mail: info@steinistmein.de

Grabmale • Treppenbau • Waschtische • Boden-Wandverkleidung
Fliesenlegearbeiten • Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Marmorböden



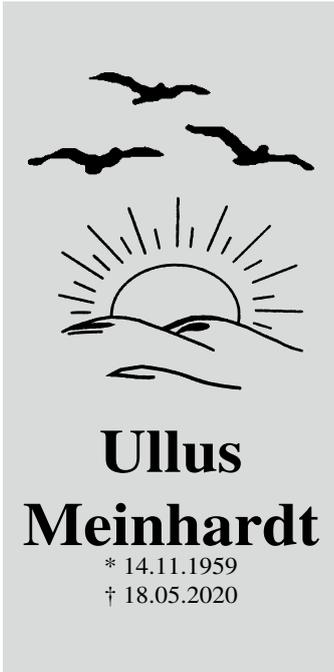
RENAULT
Passion for life

NEU für ALT
Bis zu 11.500,- €

zusätzlich zu Ihrem
Gebrauchtwagenwert

Lehmann
...die Alternative!

Elsterwerda Tel. 03533/48430
Herzberg Tel. 03535/20771
www.lehmann-automobile.de

**DANKSAGUNG**

*Wer im Gedächtnis seiner Lieben lebt,
ist nicht tot.
Er ist nur fern.
Tot ist nur, wer vergessen wird.*

I. Kant

Auch wenn wir es erwarten mussten und der Tod als Erlösung kam, so schmerzt doch die Endgültigkeit.

Wir haben, auf Wunsch des Verstorbenen, im engsten Familienkreis Abschied genommen.

Herzlich danken möchten wir für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme aller Verwandten, Freunde, Nachbarn, der Grund- und Oberschule Schlieben und für die herzlich geschriebenen Worte seiner letzten Abschlussklasse 10a (2017).

Ein besonderer Dank Herrn MR DM Martin Mosch, dem Bestattungsinstitut Krüger und Frau Tischler.

In liebevoller Erinnerung

Deine Eltern Fritz und Melanie

Schweinitz, im Juni 2020



Wir haben gekämpft und wussten, dass wir verlieren. Aber jeder Tag war das Leben und war es wert, gelebt zu werden. Deine Liebe und Dein Lachen werden bleiben. Danke, dass Du bei uns warst. Danke, dass es dich gab.

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer lieben Mutter und Schwiegermutter, unserer allerliebsten Oma und Schwester

Petra Kneupel

* 14.06.1961

† 09.05.2020

Tief bewegt von der großen Anteilnahme und dem ehrenden Geleit zur letzten Ruhestätte, bedanken wir uns auf diesem Wege ganz persönlich bei allen Verwandten, ehemaligen Kolleginnen und Kollegen, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

Unser besonderer Dank gilt den Ärzten und Ärztinnen sowie den Schwestern und Pflegern des Elbe-Elster Klinikums Herzberg, der Charité Berlin und der Hausarztpraxis Weiß.

Großer Dank gilt dem Pflegedienst Petra Schulze und besonders Frau Petra Schulze persönlich. Wir danken dem Bestattungsinstitut Krüger und im Besonderen Herrn Günter Krüger für seine tröstenden Worte, dem Jessener Blumeneck für den Blumenschmuck und dem Schützenhaus Jessen für das Beisammensein.

Ein großes Dankeschön geht an alle Lehrer und Mitarbeiter sowie ehemaligen Schüler des Gymnasiums in Jessen. Besonders bedanken wir uns bei der Direktorin Frau Monika Kaufhold für die Wertschätzung und die tröstenden Worte bis zur Stunde des Abschieds.

Danke allen Fliegerkameraden des ehemaligen JG-1 Holzdorf und allen anderen Kameraden für ihre Anteilnahme. Danke dem MDR Sachsen-Anhalt für seine Verbundenheit.

In liebevoller Erinnerung

Dein Sven

Dein Sohn Daniel mit Diana und Michel

Dein Sohn Oliver mit Janie, Mattes, Johanna und Marie

Dein Bruder Herbert mit Antje und Familie

Jessen, im Juni 2020

**Erscheinungstermine
des Mitteilungsblattes
der Stadt Jessen im 2. Halbjahr 2020**

Redaktionsschluss MB 2020 montags	Nr.	Ausgabe	Erscheinungstermin MB 2020 donnerstags
Montag, 29.06.2020, 12 Uhr	648	11.	09.07.2020
Festschrift			30.07.2020
Montag, 17.08.2020, 12 Uhr	649	12.	27.08.2020
Montag, 31.08.2020, 12 Uhr	650	13.	10.09.2020
Montag, 14.09.2020, 12 Uhr	651	14.	24.09.2020
Montag, 28.09.2020, 12 Uhr	652	15.	08.10.2020
Montag, 12.10.2020, 12 Uhr	653	16.	22.10.2020
Montag, 02.11.2020, 12 Uhr	654	17.	12.11.2020
Montag, 16.11.2020, 12 Uhr	655	18.	26.11.2020
Montag, 30.11.2020, 12 Uhr	656	19.	10.12.2020

Änderungen vorbehalten!

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu unserer

Goldenen Hochzeit

möchten wir uns bei unseren Verwandten, Bekannten
und Nachbarn ganz herzlich bedanken.

Helmuth und Angelika Hüttl

Jessen, am 30. Mai 2020

Einladung zur Fortbildungsveranstaltung

Um Ihnen einen Einblick in die Saatgutgewinnung für Ihre zukünftigen Waldbestände geben zu können, laden wir Sie recht herzlich zu unserer Fortbildungsveranstaltung nach Annaburg in die Landesdarre Sachsen-Anhalt ein.

Veranstaltungsdaten:

Datum: Samstag, 27.06.2020

Uhrzeit: 10.00 Uhr – 12.00 Uhr

Treffpunkt:

Landesdarre Sachsen-Anhalt

Lebiener Straße 6

06925 Annaburg

Ablaufplan:

10.00 Uhr – 11.00 Uhr

Führung

11.00 Uhr – 12.00 Uhr

Erfahrungsaustausch

Diese Veranstaltung beinhaltet keine Verpflegung.

Wir hoffen, Ihr Interesse geweckt zu haben und würden uns sehr freuen, Sie zu dieser Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Die Forstbetriebsgemeinschaft „Jessen Forsten“ hofft auf reges Interesse und zahlreiche Teilnahme unserer Mitglieder.

Sollten Ihrerseits noch Rückfragen notwendig werden, steht Ihnen Herr Arndt telefonisch (0170/5 30 72 66) gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Der Vorstand

Zscharnagk G m b H
Sicherheitstechnik

06917 Jessen, Nordstraße 1
Telefon: 0 35 37/2 78 78-0

Herstellung • Vertrieb • Montage • Service

Schlüssel – Schlösser – Schließanlagen – Elektronikschlösser – Sicherheitstüren
Tresore – Zutrittskontrolle – Zeiterfassungssysteme – Alarmanlagen
Brandmeldeanlagen – Fluchtwegsicherung – Videoüberwachung
Telefonanlagen – Notrufanlagen – Ortungssysteme

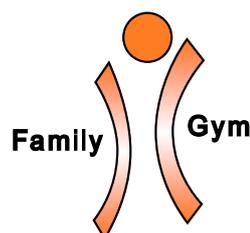
24-Stunden-Schlüssel-Not-Dienst 01 71/5 26 93 56
29 Jahre die Nr. 1 vor Ort • schnell – zuverlässig – preiswert



BIST DU AUCH EIN
OPFER
DER QUARANTÄNE?

**6 Wochenprogramm
für eine gute Figur**

**DER SPECK
MUSS WEG.**
WIR WISSEN WIE.



Family Gym Jessen
Telefon: 0 35 37/21 63 91
www.familgym.de

Burggaststätte
"Burg Klöden"

Gastronomie und Hexenmuseum
OT Klöden · Burgweg 2 · 06917 Jessen

Pfifferlingsmenü

Sa., 25.07. & So., 26.07.2020 · ab 12 Uhr

Suppe/Hauptgang/Dessert
24,50 € pro Person

Menü „Quer durch den Gemüsegarten“

Sa., 15.08. & So., 16.08.2020 · ab 12 Uhr

Vorspeise/Hauptgang/Dessert
20,50 € pro Person

Tortenessen

Am 2. Sonntag im Monat ist Tortenessen.
Schlemmen soviel Sie wollen
für 7,00 € pro Person.

So., 09.08. & So., 13.09.2020 · ab 14 Uhr

Um Reservierung wird gebeten!

Telefon: 03 53 88/1 29 98 oder
per Mail: kontakt@burg-kloeden.de



LACKWERK

Wir bringen Farbe ins Spiel

Fahrzeugaackierung
Smart repair
... für Gewerbe & Privat

Ihr Partner für Lackierungen aller Art

Friedensstraße 17A
06917 Jessen (Elster)

Tel.: 03537/ 2039190
Funk: 0152 / 23 286 533

info@lackwerk-jessen.de • www.lackwerk-jessen.de

Vermietung

von Garagen und
Winterunterstellplätzen
für Boote, Wohnwagen
und PKW's
in Mark Zwuschen

Familie Cäsar
0152/33 96 35 13



*Ihre Praxis für
Physiotherapie*

Terminvereinbarungen unter
0 35 37/205 60 60

Behandlungen auf Rezept

- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Krankengymnastik
- Krankengymnastik (Bobath)
- Krankengymnastik am Gerät
- Klassische Massagetherapie
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärme- und Kälteanwendungen

Zusätzliche Leistungen

- Triggerpunktbehandlung
- Fußreflexzonentherapie
- Kinesio Taping
- PMR nach Jacobson
- **Rehasport**
- Gutscheine

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | www.physioaktiv-jessen.de

PHYSIOAKTIV

... Gesundheit leben

Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich
kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz,
Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen,
die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen
Sie 7.700
Haushalte
mit Ihrer
Anzeige!!**



Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)

Tel.: **0 35 37/26 40 23**

Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de

www.druckerei-eea.de

MEDIENDESIGN

**OFFSET- UND
DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-
DRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.



Petersohn-Schuhe
Orthopädienschuhtechnik

IN WENIGEN SCHRITTEN
ZU GESUNDEN FÜSSEN

Alltag-Aktiveinlage
Hoher Laufkomfort durch weiche Polstersohle für bequeme Schuhe.
Echt Leder

Materialstärke Min Max
Korrekturwirkung Min Max
Weichpolsterung Hart Soft

Elegante-Businessseinlage
Speziell für Schuhe ohne Fußbett, hochwertige Materialien, Sehr dünn

Materialstärke Min Max
Korrekturwirkung Min Max
Weichpolsterung Hart Soft

Jessen, Lange Straße 25 - 03537 212341 Annaburg, Torgauer Straße 7 - 035385 20274

„Wir“ e. V.

Robert-Koch-Str. 16
(alte Poliklinik)
06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/21 79 47



Mehr Generationen Haus
Wir leben Zukunft vor

Veranstaltungen „Offener Treff“ für Jung und Alt

Öffnungszeiten: Mo.– Do. 10.00 – 16.00 Uhr
Fr. 10.00 – 14.00 Uhr

Tägliche Angebote: 10.00 Uhr Frühstück
11.30 – 13.00 Uhr Mittagstisch (Wahlessen)
14.00 – 16.00 Uhr Kaffee und Kuchen

Weitere Veranstaltungen:

Mi, 01.07. 14.00 Uhr Wir singen Volkslieder
Do, 02.07. 14.00 Uhr Handarbeiten mit Moni
Fr, 03.07. 13.00 Uhr Kaffeeklatsch
Mo, 06.07. 14.00 Uhr Falten von Servietten
Di, 07.07. 10.00 Uhr Sport mit Carmen
14.00 Uhr Seniorennachmittag
Mi, 08.07. Reisebüro: Wir fahren zum Bergzoo Halle!
(mit Anmeldung!)
Do, 09.07. 14.00 Uhr Moni's Strickstunde
Fr, 10.07. 13.00 Uhr Kaffeeklatsch

Die Angebote werden unter Einhaltung der gesetzlichen Auflagen zu den Hygienebestimmungen Covid 19 durchgeführt.

Reiseangebot 2020

08.07. Bergzoo Halle
8.30 Uhr ab Nordschule

12.07. Clack Theater
Comedy & Kabarett: Dicke Luft und kein Verkehr 3
▪ Hals- & Beinbruch

Vorschau August:

Wörlitzer Parkanlagen

Die romantische Abendgondelfahrt beginnt mit einem Glas Prosecco zur Begrüßung und wird mit einem italienischen Abendessen auf der Gondel abgerundet.

ab September: beginnt die neue Spielzeit im Theater Dessau

Die Durchführung der Reise ist abhängig von einer Mindestteilnehmerzahl!

Alle Fahrten ab Nordschule und nach Vereinbarung. Routennahe Zustiege sind kostenfrei!

„Wir“ wünschen viel Spaß!

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne dienstags von 09.00 – 12.00 Uhr und mittwochs von 09.00 – 15.00 Uhr im Reisebüro oder unter 0 35 37/21 79 47 entgegen.

Kräuter des Sommers

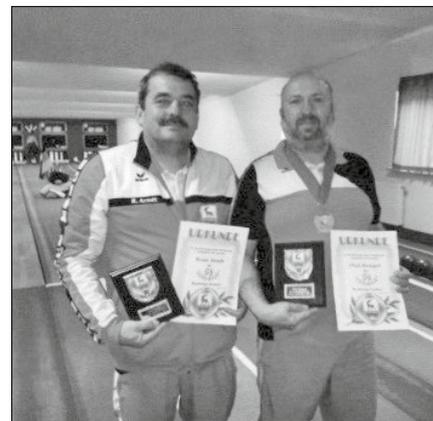
Frau Sabine Prietzel von der „Kräuter und Gartenschule“ in Wittenberg vermittelt uns Wissenswertes über die Kräuter des Sommers und fertigt einen Kräuterkranz an.

Dazu laden wir Sie am **Freitag, 10.07.2020, 16.00 Uhr** in unser Schnupperlädchen am Schwanenteich in Jessen ein.

Unkostenbeitrag einplanen (mit kleinem Imbiss)

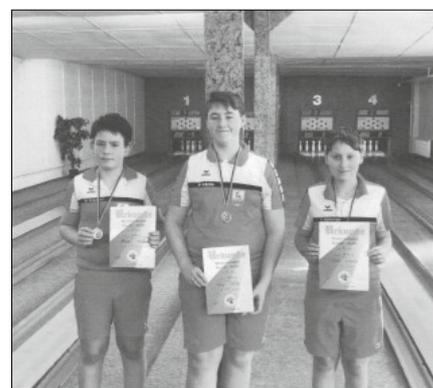
Seydaer Superlative

- **Jubilare:** Im Rahmen des Punktspiels gegen die SG Union Oberschöneweide II (2. Bundesliga, Bohle, Staffel 3) wurden die Sportkameraden Olaf Hempel sowie Rene Arndt für ihren 50. Einsatz in der zweithöchsten Spielklasse ausgezeichnet.



Ehre, wem Ehre gebührt! Seydas „Oldies“ Rene Arndt (links) und Olaf Hempel in Jubiläums-Pose

- **Hattrick:** Bei der Kreismeisterschaft 2019 im Bohlekegeln der Jugend U 14 erreichten Paul Kötitz/ 59 Punkte, Manuel Frenzel/ 55 P. und Elias Schulze/ 54 P. die ersten drei Plätze. Die Auszeichnung der Youngster vom KC Rot-Weiß nahmen vor: Staffelleiter Holger Sturm sowie Kreisjugendwart Olaf Hempel (Seyda).



Seydas Nachwuchs-Kegler sorgten wieder für Furore: Manuel, Paul sowie Elias

- **Auszeichnungen:** Bei der Wahl des Sportlers 2019 im Landkreis Wittenberg belegte Jung-Nationalspieler Paul Kötitz in der Kategorie Nachwuchs den 2. Platz. Christian Freitag erhielt eine Urkunde für seine besonderen Verdienste als Übungsleiter.
- **Bestenliste nach 3 Spieljahren in der 2. Bundesliga/ Bohle):**
 1. Rainer Schuldes/ 539 Punkte, 100 Einsätze
 2. Olaf Hempel/ 363 P., 57 Einsätze
 3. Alexander Freiwald/ 359 P., 49 Einsätze
 4. Martin Schulze/ 325 P., 51 Einsätze
 5. Rene Arndt/ 322,5 P., 56 Einsätze

D. Knappe



Nachruf

Tief betroffen erhielten wir die Nachricht vom plötzlichen Tod unseres Schützenbruders

Gerold Kirchner

Wir danken dem Verstorbenen für sein langjähriges Mitwirken in unserer Schützengilde und werden sein Andenken in Ehren halten.

Unsere ganzes Mitgefühl gehört seiner Familie.

Der Vorstand
Schützengilde Jessen e. V.



BLUM
IHR FACHMARKT FÜR
BODEN, WAND UND DECKE

Klick-Designboden
Fachmarktqualität
verschiedene Sorten zum
Mitnehmen
ab 24,- €

Bergweg 1
06917 Jessen (E.)
Tel.: 0 35 37 / 21 46 02



*Der in euch angefangen hat das gute Werk,
der wird es auch vollführen bis an den Tag Jesu Christi.*
(Philipper 1,6)

DANKSAGUNG

Es ist sehr schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren. Tröstend ist es aber zu wissen, dass viele Menschen ihm so viel Freundschaft, Liebe und Achtung entgegengebracht haben. Wir danken allen, die mit uns mitgeföhlt haben und ihre Anteilnahme zum Ausdruck gebracht haben.

Horst Gerber

* 06.06.1955 † 13.06.2020

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, dem Pfarrer F. von Kümmel, Frau A. Zöffel für die musikalische Umrahmung und dem Pflanzen- und Blumenbasar Ulukaya.

In stiller Trauer
Deine Schwester Petra mit Hubert
Deine Neffe Michael mit Melanie, Marie und Mara
Dein Neffe Martin mit Familie

Reicho, im Juni 2020

plus6 vermarktet Werkzeuge, Maschinen, Arbeitsschutz u.u.a.  www.plus6.de

Für unser Team in **Jessen** suchen wir Sie!

LAGER

Aushilfe	Mitarbeiter
(m/w/d)	(m/w/d)
Minijob 450,- €-Basis flexible Arbeitszeiten	5-Tage-Woche im Zweischichtsystem

Sie sind zuverlässig · strukturiert · sorgfältig · belastbar · lern- und teamfähig?

Haben Sie Lust auf flache Hierarchien und kurze Entscheidungswege · Einarbeitung in das Aufgabengebiet und unsere Produktpalette · kontinuierliche Aus- und Weiterbildung · einen attraktiven Arbeitsplatz im Jessener Gewerbegebiet

Dann erwartet Sie eine langfristig ausgerichtete, abwechslungsreiche Tätigkeit · ein kleines Team mit offener Atmosphäre · kostenfreies Wasser

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Quereinsteiger sind ebenfalls willkommen. Bitte senden Sie diese an bewerbung@plus6.de.

plus6 Werkzeuge GmbH & Co. KG
z. Hd. Diana Thiele-Blaudzun

Gewerbepark 9
06917 Jessen

Fühl Dich

NEUSTART





Beratungstermine unter 0 35 37 / 20 58 98

Fühl Dich **NEU**



INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS

Schloßweg 1 · 06917 Jessen
Tel.: 0 35 37 / 20 58 98
www.injoy-jessen.de



Bestattungsinstitut
Korschat

Inh. Nadine Lehnert

„Können wir nicht zu Opa
 in den Himmel fliegen?“

Kinderfragen im Trauerfall.
 Wir unterstützen Sie bei
 den Antworten.

06925 Annaburg
 Torgauer Str. 56
 Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.
 Hauptstr. 129
 Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de




*Immer wenn wir von dir erzählen,
 fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.
 Unsere Herzen halten dich gefangen,
 so, als wärest du nie gegangen.
 Was bleibt, sind Liebe und Erinnerung.*

Wir nahmen Abschied von unserer lieben Mutter,
 Schwiegermutter und Oma

Gerlinde Schiller
 geb. Böhme
 * 16.10.1946 † 08.06.2020

In stiller Trauer
**Kinder Frank, Matthias, Thomas und Kristina
 mit Familien
 im Namen aller Angehörigen**

Lebten, im Juni 2020

*Du kannst Tränen vergießen, weil er gegangen ist,
 oder du kannst lächeln, weil er gelebt hat.
 Du kannst die Augen schließen und hoffen, dass er wiederkehrt,
 oder du kannst die Augen öffnen und all das sehen,
 was er hinterlassen hat.*

Karl-Heinz Richter
 * 28.08.1938 † 03.05.2020

DANKE
 sagen wir allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und
 Bekannten für die herzliche Anteilnahme, die uns
 entgegengebracht wurde. Es gibt uns Kraft zu wissen,
 wie viele ihn gern hatten.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Krüger,
 der Rednerin Frau Tischler und dem Jessener Blumeneck.

In stiller Trauer
**Sohn Peter Richter und Familie
 Tochter Katrin Richter und Familie**

Jessen, Massen, Forst im Mai 2020






SCHMAGER BAU
Dächer · Wege · Landschaft

Radlader · Bagger · Pflasterarbeiten · Bewässerungsanlagen
Tiefbauarbeiten (Abwasser/Kläranlagen) · Gartengestaltung
Dachklempnerei · Dachreparaturen · Neueindeckung

- MEISTERBETRIEB -

Karsten Schmager · Kolonie · Kolonie-Heidewinkel 26 · 06925 Annaburg
Tel.: 03 53 85/2 20 16 · Fax: 03 53 85/31 77 25 · Mobil: 01 71/1 24 33 86
karstenschmager@t-online.de

mediART
Grafik & Design

NEUHEIT !!
Photochrome
Sonnenschutzfolie
Der dynamische Blendschutz*
für Fensterscheiben!
*Dunkelt bei Sonnenlicht automatisch ab.

Text
Grafik
Fotografie
Druck
Beschriftung
Webdesign
Textilien

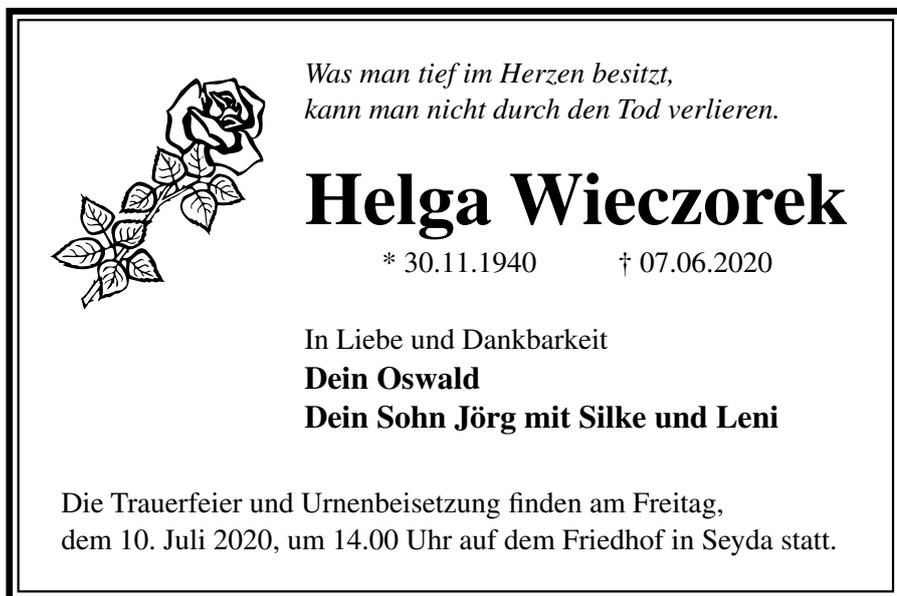
Arnsdorfer Straße 53b · 06917 Jessen/Elster
Tel.: 0 35 37 - 30 11 51
www.medi-art.de



Vereinigte
Lohnsteuerhilfe e.V.
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Gabi Lau

Büro
Alte Annaburger Str. 16 A
OT Lebien
06925 Annaburg
Tel.: 03 53 86/12 91 20
Mobil: 0172/9 71 01 55



*Was man tief im Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

Helga Wieczorek
* 30.11.1940 † 07.06.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Dein Oswald
Dein Sohn Jörg mit Silke und Leni

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag,
dem 10. Juli 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.

DANKE

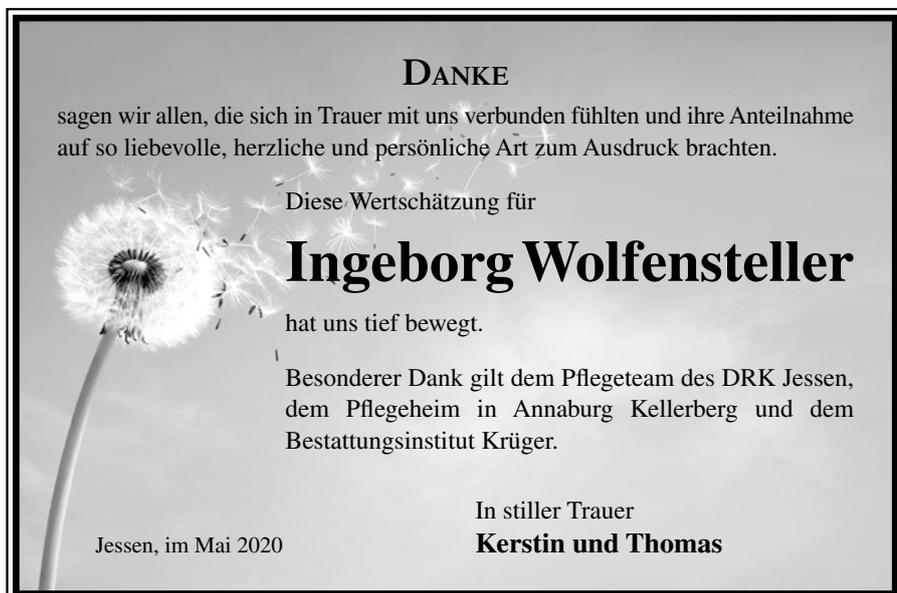
sagen wir allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so liebevolle, herzliche und persönliche Art zum Ausdruck brachten.

Diese Wertschätzung für
Ingeborg Wolfensteller
hat uns tief bewegt.

Besonderer Dank gilt dem Pfltegeteam des DRK Jessen,
dem Pflegeheim in Annaburg Kellerberg und dem
Bestattungsinstitut Krüger.

In stiller Trauer
Kerstin und Thomas

Jessen, im Mai 2020



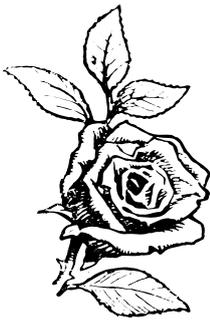
**TAXI
HÖHNE**

... einfach bequemer!

Krankenfahrten sitzend & liegend
Fahrten zur Chemo- & Strahlentherapie
Dialysefahrten · Serienfahrten
Bus bis 8 Personen · Flughafentransfer
Rollstuhlfahrten



0800 260026
KOSTENLOS



*Abschied nehmen fällt so schwer,
dein Platz, er bleibt für immer leer.
Du hast in deinem ganzen Leben
das Beste nur für uns gegeben.
Hab Dank für deine Müh',
vergessen werden wir dich nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma
und Uroma

Edith Schulze

geb. Hecht

* 09.04.1931 † 04.06.2020

In stiller Trauer
Tochter Christa mit Familie
Sohn Siegfried

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 3. Juli 2020,
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.



Unfassbar und doch
muss man es
akzeptieren.

Der Verstand will es
nicht begreifen und
befindet sich im
Ausnahmestand.

Aber sicher ist:
Ein Vergessen
gibt es nicht.

Dein letzter Weg – und WIR
durften Dich nicht begleiten.

WIR – Deine Freunde
trauern um Dich!

Ullus Meinhardt

* 14.11.1959

† 18.05.2020

Du hast vieles gewagt, nicht alles ist Dir geglückt.
Du warst immer gerade heraus, ehrlich, aufrecht
und genügsam – das schätzten wir an Dir.
Egal wo Du jetzt bist, Du bist unter uns.

In stiller Trauer

Kerstin, Dietlind, Bärbel, Iris, Martina, Petra, Anja, Ulrike, Ellen,
Birgit, Ulf, Andre, Bernd, Xaver, Thomas, Marko, Reno

Ostseebad Nienhagen
im Juni 2020

Wir setzen mit Ihrer Werbung Ihr Auto in Szene!



Täglich

VON MONTAG BIS SAMSTAG AB 6.00 UHR

ofenfrische Brote und Brötchen

AN UNSERER BACKWARENBEDIENTHEKE



Wir fertigen
auch für Sie
Schilder und
Banner für
den Innen-
und Außen-
bereich!

IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66
E-Mail: info@druckerei-eea.de | www.druckerei-eea.de

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.

*Friedlich einschlafen dürfen,
wenn man das Leben nicht mehr selbst gestalten kann.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma
und Uroma

Christa Imhof

geb. Köhler

* 22.01.1938 † 05.06.2020

In stiller Trauer
Sohn Bernhard
Sohn Jörg mit Heike
Tochter Beate mit René
Sohn Frank mit Nicole
Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 3. Juli 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.

AGRODIENST eG
JESSEN

Alte Wittenberger Str. 8
06917 Jessen

Tel. 0 35 37/28 05 0

www.agrodienst-jessen.de



HEIZUNGSBAU

Heizung – Sanitär
Regenerative Energien

Beratung und Planung von:

- Heizungsanlagen und Service
- Solaranlagen
- Wärmepumpenanlagen
- Elektroinstallation
- Bad- und Sanitärinstallation
- Tankreinigung

Tel. 0 35 37/28 05 14



*Gehofft, gekämpft und doch verloren.
Noch ein paar Jahre wollt ich leben, wollt noch ein bisschen bei euch sein,
denn es ist so schön gewesen, doch es hat nicht sollen sein.
Weinet nicht, denkt an mein Leid, das ich getragen die ganze Zeit.
Lasst mich schlafen, gönnt mir die Ruh,
deckt mich mit Liebe, nicht mit Tränen zu.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meiner lieben Frau, unserer
Mutter, Tochter, Schwiegertochter und
Schwester

Doreen Schütze

* 15.01.1977 † 05.06.2020

In liebevoller Erinnerung
Deine Familie

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 10. Juli 2020, um 14.00 Uhr auf
dem Friedhof in Jessen statt.



Allianz Schüssler

Versicherungen · Vorsorge · Vermögen

BAUFINANZIERUNGEN & UMFINANZIERUNGEN

Lange Str. 3 · 06917 Jessen (Elster)
☎ 03537 280090 · www.allianz-schuessler.de

ALCATRAZ JEANS JESSEN

Höfchen 27 (neben ALDI)
Mo. – Fr. 09.00 – 18.00 Uhr • Sa. 09.00 – 13.00 Uhr

NIMM 3 ZAHL 2

AUF SOMMERWARE

DAS GÜNSTIGSTE TEIL WIRD GESCHENKT!

Herzlich willkommen seit 29 Jahren! Simone Büttner & Team

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke, die uns persönlich,
per Post sowie telefonisch zu unserer

Goldenen Hochzeit

überbracht wurden, möchten wir uns ganz herzlich bedanken.

So haben viele liebe Menschen dazu beigetragen, dass dieser Tag
für uns unvergesslich wurde.

Martin und Anette Lehmann

Jessen, am 16. Mai 2020

Handballsport - Rapport

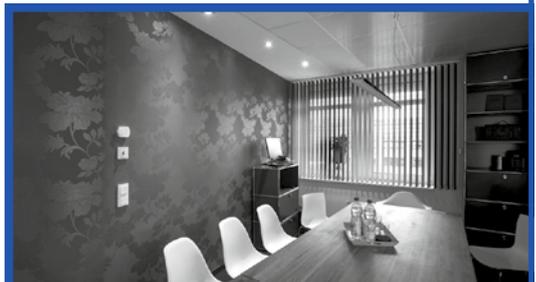
Jessener Sportverein 1953/ A-Jugend,
weiblich/ Anhaltliga, Staffel Süd/
Saison 2019-2020

- Trainer: Jochen und Michael Thieme
- Kader: Marie Bannert, Dana Böning, Johanna Dölz, Chantal Liebmann, Gina Prokisch, Antonia Schulze sowie die B-Jugendlichen Elisa Clemens, Vanessa Enigk, Annelie Hensel, Joanna Lemonas, Vanessa Oehler, Jenny Richter, Saskia Schmidt nebst Lara Thieme
- Gesamtbilanz: 2. Rang, 15:5 Punkte, 316:237 Tore
- Heimbilanz: 4 Siege, 1 Niederlage
- Auswärtsbilanz: 3 Siege, 1 Remis, 1 Niederlage
- Die meisten Spieleinsätze hatten E. Clemens, Ch. Liebmann, G. Prokisch, A. Schulze und L. Thieme (alle 10).
- Die besten Torwerferinnen waren L. Thieme (95, Zweitbeste der Liga), A. Schulze (61) und M. Bannert (57).
- Folgende Spielerinnen hatten schon Spieleinsätze im JSV-Frauenteam: M. Bannert (14 Einsätze/ 108 Tore), L. Thieme (11/66), A. Schulze (12/12), G. Prokisch (10/20), D. Böning (5/10), Ch. Liebmann (3/1) und A. Hensel (2/1).
- Sonstiges: Lara Thieme weilte anlässlich eines Turniers mit einem Auswahlteam von Sachsen-Anhalt in Israel. Die junge und agile Jessenerin lernte bei ihrer Stippvisite im Mittleren Osten Land und Leute, aber auch die Geschichte des im Jahre 1948 gegründeten Staates kennen.

D. Knappe/ M. Thieme

 **COLORIT**
MALERFACHBETRIEB GMBH

Klassische und exklusive Maler- & Tapezierarbeiten
Fassadendämmung & Fassadensanierung
Strukturputze für Innen und Außen



Friedensstraße 17A · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · www.colorit-malerfachbetrieb.de

IMPRESSUM**HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)
Telefon: 0 35 37/276-605Gisa Letz (Zimmer 1.32)
Telefon: 0 35 37/276-601
Fax: 0 35 37/276-610Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11
E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)
Telefon: (0 35 37) 26 40 23**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.****Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**E-Mail:
mitteilungsblatt@jessen.de**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.***Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die***Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger
Annaburger Straße 2
06917 Jessen (Elster)***per Telefon: 0 35 37/26 40 25,**Fax: 0 35 37/26 40 66,**E-Mail: info@druckerei-eea.de**oder persönlich entgegengenommen!
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr**Mustermappen für Anzeigen finden
Sie unter www.druckerei-eea.de***Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.****Wir bitten dies zu berücksichtigen.**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: www.jessen.de) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) www.jessen.de abrufbar.

REDAKTIONSSCHLUSS**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 09.07.2020**erscheint, ist am **Montag, dem 29. Juni 2020, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

Sozialstation Jessen  **Deutsches Rotes Kreuz**
Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH**Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege

sozialstation.je@drk-wittenberg.de
Tel.: 0 35 37/20 55 20**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegfachkraft (m/w/d)**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH
Personalabteilung
Am Alten Bahnhof 11
06886 Lutherstadt WittenbergTel.: 0 34 91/46 50
personalabteilung@drk-wittenberg.de*Scheidet die Mutter aus dem Leben,
können Worte Trost kaum geben,
doch bleibt zurück für alle Zeit,
die Liebe und die Dankbarkeit.*

Nachdem wir meine liebe Frau, unsere Mutti und Schwiegermutter, herzensgute Omi und Uromi, liebe Schwester, Schwägerin und Tante

Gisela Grolms

* 15.01.1936 † 17.05.2020

zur letzten Ruhe gebettet haben, ist es uns ein Bedürfnis Danke zu sagen.

Wir bedanken uns bei allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten, die ihre aufrichtige Anteilnahme durch stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Worte und Geldzuwendungen zum Ausdruck gebracht haben.

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihr entgegengebracht wurde.

Besonderer Dank gilt Nadine Lehnert und ihrem Bestattungsinstitut Korschat, dem Hausarzt Herrn Weiß und den Schwestern vom DRK für die jahrelange Pflege.

*In Liebe und Dankbarkeit**Dein Ehemann Willy**Deine Tochter Sieglinde und Familie**Dein Sohn Harald und Familie**Dein Sohn Harry und Familie**Deine Enkel und Urenkel**im Namen aller Angehörigen*

Löben, im Mai 2020

Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer ist die Trennung.

Friedrich Bonhoeffer

5 JAHRE GARANTIE
KOSTENLOS¹

FORD KUGA HYBRID



FORD KUGA TITANIUM

Ford Navigationssystem 8" Touchscreen LED-Rückleuchten Ford Power-Startfunktion
Pre-Collision-Assist Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent

Bei uns für

€ 32.990,-²

JETZT DEN STAATLICHEN UMWELTBONUS SICHERN!

Den staatlichen Umweltbonus in Höhe von € 4.500,- können Sie nach der Anschaffung eines Ford Kuga Hybrid Neufahrzeuges beantragen. Alle Informationen rund um die Beantragung erhalten Sie über das Online-Portal: www.bafa.de



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): 2,9 – 1,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 66 – 26 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 20,53 – 15,8 kWh/100 km (kombiniert).



An der B 187 | 06917 Jessen
Tel.: (0 35 37) 2 65 20
www.ford-gottwald.de

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

¹ Zwei Jahre Neuwagengarantie des Herstellers sowie Ford Protect Garantie-Schutzbrief (Neuwagenanschlussgarantie) für das 3.–5. Jahr, bis max. 50.000 km Gesamtlauflistung, kostenlos. Gültig für Privatkunden beim Kauf eines Ford Kuga Neufahrzeuges nach Eingabe der Fahrgestellnummer in der FordPass App und Auswahl des bevorzugten Ford Händlers sowie Aktivierung von FordPass Connect spätestens zwei Wochen nach Zulassung. Es gelten die jeweils gültigen Garantiebedingungen.

² Gilt für Privatkunden bei vorliegenden Voraussetzungen abzüglich 4.500,- € BAFA-Zuschuss Umweltbonus für einen Ford Kuga Titanium 2,5-l-Duratec-PHEV-Benzinmotor 165 kW (225 PS), Automatikgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP EVAP ISC.